

Moisés

tutu 1

Moisés
libro 1



Mixteco de Yosondúa

Moisés, tutu 1

Moisés, libro 1

Resumen del Antiguo Testamento
Volumen VII

Mixteco de Yosondúa

LAS SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

“Las sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Las ilustraciones son propiedad de David C. Cook
Foundation, usadas con permiso.

Primera edición
Moisés, libro 1
Mixteco de Yosondúa
97-049 México, D.F. .6C
© La Liga Bíblica, A.C. 1997

Moisés, tutu 1

Este libro es el volumen siete del resumen del Antiguo Testamento que presentamos en una serie de 16.

Volumen I	Adán jiin Eva
Volumen II	Noé jin torre ja nani Babel
Volumen III	Abraham
Volumen IV	Isaac
Volumen V	Jacob jiin Esau
Volumen VI	José
Volumen VII	Moisés, tutu 1
Volumen VIII	Moisés, tutu 2
Volumen IX	Moisés, tutu 3
Volumen X	Josué
Volumen XI	Taca juez Gedeón, Jefté, Sansón ti Samuel
Volumen XII	Taca rey Saúl, David ti Solomón
Volumen XIII	Taca profeta, tutu 1 Elías, Eliseo, Isaías, Jeremías ti Ezequiel
Volumen XIV	Taca profeta, tutu 2 Daniel, Hageo, Zacarías, Esdras ti Nehemías
Volumen XV	Taca profeta, tutu 3 Jonás, Oseas, Amós, Miqueas, Joel, Abdías, Nahúm, Habacuc ti Sofonías
Volumen XVI	Rut, Ester ti Job

Aclaraciones

El mixteco es un idioma muy distinto al español; sin embargo, casi todas las letras que utiliza son las mismas que se usan en español. Pero como el mixteco tiene sonidos que no se encuentran en español, ha sido necesario representar estos sonidos adicionales con letras distintas, para tener un alfabeto mixteco completo.

Por ejemplo:

- i** se encuentra en palabras como **quiti** (*animal*).
- x** se encuentra en palabras como **xini** (*cabeza*).
- h** indica un pequeño cierre glotal (saltillo) entre dos letras, como en **uhu** (*dolor*).
- n** en posición final indica nasalización de las vocales anteriores, como **chuun** (*gallina*).
- jn, jñ** se encuentran en palabras como **jnuhun** (*palabra*) y **jña** (*ése*). Para pronunciarla se prepara la boca para decir *n* o *ñ* pero primero se deja salir el aire por la nariz y luego por la boca.
- á** ´ indica el tono más alto, como en **chācá** (*pescado*).
- ā** ¯ indica el tono más bajo, como en **jāā** (*llego*).

Prólogo

El Antiguo Testamento es un conjunto de libros que se presentan como una de las dos secciones de la Biblia. Estos libros cuentan cómo se relacionó Dios con la gente hace mucho tiempo. Estos libros fueron escritos por israelitas, y hablan mayormente de la relación entre Dios y la gente israelita. Todos ellos fueron escritos hace más de dos mil años, durante un período que abarca unos mil años.

El libro que usted tiene en las manos relata algunas de las cosas importantes que sucedieron en la época del Antiguo Testamento. Es la primera parte de varias que forman una serie de 16. Hay otros sucesos que no se incluyeron en los libros de esta serie, para hacerlos más cortos y más fáciles de leer. Le aconsejamos que, después de leer estos libros, se esfuerce por leer completamente el Antiguo Testamento.

Moisés, tutu 1

Ni jito Yandios Moisés na lulu da

Éxodo 1:6-16; 2:2-23

Ni ca nacaya xaan tonto jnahan Jacob nuu nación Egipto. Nu ni yaha xaan cuiya, ti ni jihi José jiin taca yivi unuu jiin da. Yucan sa ni quivi inga faraón lulu ni tahu jniñu nuu nación Egipto, ti chaa un tucaa ni nacuni da nuu José. Ti ni cachi faraón lulu ja ni quivi jaa un jiin yivi ñuu un:

—Cuaha xaan ga yivi israel jaha ja cuu yoho naa yo, ti suni ca iyo ga fuerza. Vijna ti na nducu yo modo nasa saha yo nava tucaa nacaya yivi un naa i —ni cachi faraón cuu uu un.

Yucan na ti ni ca quejaha da ca tahu da jniñu nuu yivi israel. Ca cani xaan da i, ti ca jaha xaan tonto da jniñu ca saha i. Ni ca cuu cuenta maa yivi israel un ni ca saha i uu ñuu nahnu xaan, ti suni ni ca saha i nama ni jiconduu yuhu ñuu un, ti ndi quivi ndi ñuu ni ca saha chaa israel un ndoho naa da. Iin quivi ti ni cachi faraón jiin yivi ñuu da un:

—Nu ni ca cacu ñin sehe chaa israel jña ti cuan scaña i ini nducha un naa ra —ni cachi da.



Tu nahan ti ni cacu ñin suchi lulu nuu yivi israel un, ti tirri xaan tonto ni caa suchi lulu un, ti ni chisahyi nana i maa i ni cundee i uni yoo. Co nu cuan cuahnu ga i ti tucaa ni cuu nasa chisahyi ga ña i. Ja yucan cuu ja ni saha ña ñin chica jiin nuyoo, ni jaca ña siqui yujnu siqui ja cuu cuenta suxia nuyuxia. Ti ini un ni chunde ña suchi lulu un, ti ni quihin ña i ni jan chunde ña i ini nducha un. Ti inga cuaha i ja ñahnu tihli ga, ni quendo yajni ña yucan ndito ña na ndenu jnahan suchi lulu un.



Ni cuu nahan tihli, ti ni jaa sehe sihi faraón un cuaja cuchi ña. Nu ni jini ña chica un yosojnene nuu nducha un, ti ni cachi ña jiiin ñin ñahan junucuachi nuu ña un ja na quin quihin ña chica un. Nu ni jiña ña yuhu chica un ti ni jini ña cande ñin suchi lulu ti ndehe xaan i. Ni cundahu ini ña suchi lulu un, ti ni cachi ña:

—Sehe yiví israel cuu suchi lulu jaha —ni cachi ña.



Ni tuhva cuaha suchi lulu un cuahan ña, ti ni cachi ña jiin sehe faraón un:

—¿Cuni ni ja na nducu na iin ñahan scaxin suchi lulu jaha nu? —ni cachi ña.

—Cuu, cuan nducu iin ña ti chaa ra —ni cachi sehe sihi faraón.

Yucan ti cuahan ñahan lulu un ni jan cuaca ña nana ña, ti ni cachi sehe sihi faraón un jiin ña:

—Cundaha suchi lulu jaha quihin ra jiin i scaxin ra i, ti na chahu ri roho ja scuahnu ra i —ni cachi ña.



Ni naquihin nana suchi lulu un maa i cuahan ña jiin, ni scuahnu ña i. Nu ni jahnu suchi lulu un ti ni janunchaca ña i vehe faraón. Yucan ni cuncha i. Sehe sihi faraón un ni nducu ña sivi i ja na conani i Moisés.

Siahan ni cuncha Moisés vehe faraón. Yucan ni jahnu da, ti ni ca snahan da chaa ni cuu da iin chaa yiñuhun.



ƙin quivi ni jini Moisés ja ƙin chaa ƙuu Egipto un, jaha xaan da tau ƙin chaa israel, ni jahni da chaa ƙuu Egipto un, ti ni chindiyi da chaa chii ƙiti un. Ni ndoho ini da ja tundo ni ca jini ja siahani ni jahni da chaa egipto un.



Inga ga quivi ni quee tucu da cuahan da, ti ni jini da ca iin uu chaa israel ca canaa da. Yucan ti ni cachi da jiin chaa cani ñahan un:

—¿Na cuenta cuu ja ca canaa ra, ti iin ni sehe ca cuu ra naa ra? —ni cachi da.

Ti chaa ni quejaha cani ñahan un ni cachi da jiin Moisés:

—¿Nau ja ni jani roho ja cundichi ra jaha ja sndichi ra ruhu naa ri? Ti ni ansu roho cuu ja cuñahanu ja tahu ra jniñu nuu ri naa ri. ¿Xi cuni ra cahni ra ruhu nanu ni jahni ra chaa egipto un icu nu? —ni cachi da.



Ni yuhu xaan Moisés, ti ni ndoho ini da: "Ja ni ndihí yivi ni ca jini ñin jniñu ni saha yo vijna," ni ndoho ini da.

Nu ni jini faraón jniñu ni saha Moisés, ni ndoho ini da ja cahni da chaa. Ja yucan cuu ja ni jinu Moisés ti cuahan da ichi ñuu Madián. Yucan ni nandaha da, ti ni quejaha saha jniñu da vehe tata chişo da, ñin chaa ni nani Jetro. Yucan ni ndito da riñ chaa un. Yucan ni cuncha Moisés uu xico cuiya, ti ni ca iyo uu sehe da jiin ñasihí da.

Ni cancha ga Moisés nuu ñuhun ñuu Madián, sa ni ti ni jiji faraón, chaa ni cuu rey ñuu Egipto yucan.

Ni cachi Yandios nuu Moisés ja na nama da yivi ñuu Israel

Éxodo 3:1—4:18, 20, 27-31

Iin quivi cande Moisés ndito da rii tata chiso da iin yucu nani Horeb. Yucan ni quenda iin tajnu Yandios nuu da, nuu iin nuhiñu ndihi. Yucan candaha ñuhun co tu cayu yujnu un. Yucan ti ni ndoho ini Moisés: "Na cho ndehe na nde nu na cuenta cuu ja tu cayu nuhiñu un", ni ndoho ini da. Nu ni tuhva da yucan, ti ni jinisoho da cahan ndusu Yandios, ti cachi ya jiin da:

—Moisés, coto tuhva ra. Tava ndijña ra chi maa ri cuu Yandios Abraham, Isaac jiin Jacob, chaa ni ca cuu jnahan ra janahan —ni cachi ya.

Yucan ti ni jasi Moisés nuu da, chi ni yuhu da ja cuu da nu na cuni da nuu ya nicu. Co maa Yandios ni cachi ya jiin da:

—Jini vaha ri ja ca ndoho xaan tonto yivi ri ñuu



Egipto. Ja yucan cuu ja vaji ri ve nama ri maa i nuu yivi ñuu Egipto un. Na quenihin ri yivi ri ñuu yucan, ti na quinchaca ri i nuu iyo iin ñuhun vaha ga. Vijna ti cuahan ñuu Egipto ti cahan ra jiin faraón na sia da yivi ri, ti na quecoyo i ñuu Egipto un —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Yucan sa ni cachi Moisés:

—Co tu cuu cahan na jiin faraón ja na sia da yivi israel quincoyo i —ni cachi da.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—Maa ri quihin jiin ra ti chindee ri roho. Ti nava siahan na nihin fuerza ra. Nu ni quecoyo yivi ri ñuu Egipto ni saha ra. Yucan na ti quicoyo ra nuu yucu jaha, ti jaha cuu nuu chiñuhun ra ruhu naa ra —ni cachi Yandios jiin Moisés.



Ti ni cachi Moisés jiin ya:

—Co nu na quihin na ti cahan na jiin yivi ca cuu jnahan na un ja Yandios ni taji saña, ti cajnuhun yivi un saña, ti cachi i: "¿Nasa nani Yandios ni taji roho nusa?" cachi i. ¿Yucan na ti nasa cachi na jiin yivi un nusa? —ni cachi Moisés.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—Ruhu cuu ruhu, ti siahan ni chacu ri. Yucan cuu jini yivi ra siahan: "Ya ni cuu Yandios nuu Abraham, Isaac jiin Jacob, chaa ni ca cuu jnahan yo na janahan, ya chacu, ja tu jihi ya, ya yucan cuu ya ni taji ruhu", cachi ra.

'Yucan na ti na stutu ra taca chaa ñahnu ca yindaha iin jniñ iin jniñ yivi ñuu ra un, ti quihin ra jiin chaa un naa da, quincoyo ra quin ndehe ra faraón, chaa ni quivi jaa cuu rey ñuu Egipto yucan, ti cachi ra jiin da naa ra: "Cava vaha ini ti cuaha ni jnuhun na quincoyo tendihi saña Israel nuu yucu un,

ti uni ni quivi. Na cahni na quití soco na nuu ya",
cachi ra. Maa da tu cuaha da jnuhun quincoyo ra
undi nu tu stuu ri nuu da tijni jniñu ñahnu ja saha ri.

'Yucan ti sa sia da roho quincoyo ra. Maa ri na
saha ja na cundahu ini yivi ñuu Egipto un nuu yivi
ñuu ra, nava nu ni ca quecoyo ra ñuu un, ti na cuaha
yivi ñuu un ndajniñu yahu nuu ra naa ra. Ti nava
siahan na cuu cuisoncha ra ja iyo ñuu Egipto un
nuu yivi un naa i —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Yucan na ti ni cachi Moisés:

--Xi tu candixia yivi un jnuhun cahan na, ti
cachi i jiin na: "Va ansun Yandios ni taji roho vaji
ra", cachi i —cachi Moisés.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—¿Nau ja yijni ra ini ndaha ra jña nusa? —ni
cachi ya.

Ti ni cachi Moisés:

—ñin yujnu xii ja cani na siqui riñ na cuu, chi jiin
jaha nastutu na ti nu ni ca cu siin ti —ni cachi
Moisés.

Yucan ti ni cachi Yandios jiin da:

—Scaña nuu ñuhun jña na quihin —ni cachi ya.

Nu ni scaña Moisés yujnu xii da un cuahan, ti ni nduu ni iin coo caa. Ni yuhu da ni ndehe da coo un ti jicanchaha da cuahan da.

Yucan ti ni cachi tucu Yandios jiin da:

—Jniñ ichi suhma ti —ni cachi ya.

Ni jniñ Moisés suhma coo un, ti ni nduu tucu yujnu xii. Ti ni cachi tucu Yandios:

—Chunde ndaha ra chii suhnu ra —ni cachi ya.

Ni chundee Moisés ndaha da chii suhnu da, co nu ni tava da ti ni ndehe da ja iin ndihyi tehyu ndaha da, ti ni cachi Yandios jiin da:

—Na chunde tucu ndaha ra chii suhnu ra —ni cachi ya.

Ni nachunde tucu da ndaha da chii suhnu da, co nu ni tava da ndaha da ti ja ni nduvaha tucu ni.

Yucan na ti ni cachi Yandios jiin da:

—Hora cahan ra jiin yiví ñuu ra un, ti saha taca jniñu ñahnu jaha nuu yiví un. Nu tu ca cuni candixia í, xi tu ca cuni cuandatu i, yucan ti quihin nducha ñuhun yucha un ti catí na quihin nuu ñuhun un. Ti nducha un na nduu niñí —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Ni siin ga Moisés cahan tucu da:

—Jitohyo, co tu jini na nu cuu saha na un, chi tu cuu cahan vaha na —ni cachi da.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—¿Nau ja ni jaha yuhu iin yiví nusa? ¿Ansu maa ri ni jaha yuhu yiví nu? Yucan cuu ja cuahan ti maa ri na cachi nava coo jnuhun cahan ra —ni cachi Yandios.

Ti cachi Moisés:

—Saa ti vaha ni Jitohyo, nacaji ni inga chaa na quihin —ni cachi da.

Ja siahán ni cahan da ti ni quití ini Yandios, ti ni cachi ya jiin da:

—Co ñani ra Aarón chi vaha cahan da. Ti ja vaji da ichi chaha vijna. Maa da na cuu modo yuhu ra, so cachi ra nuu da nasa cahan da, ti maa da na cahan nuu yivi. Cundaha ra yujnu xii jaha quihin ra jiin, ti jiin yujnu jaha saha ra taca jniñu ñahnu un nuu yivi un naa i —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Yucan na ti cuanohon Moisés vehe tata chiso da. Ni savaha da ndajniñu da, ti ni nandecuiñi da cuaha da jiin ñasihi da jiin sehe da jiin taca ja ñavaha da. Suhva cuahan da ichi ñuu Egipto, ti yucan ni ca ndejnahan da jiin ñani da Aarón ichi un.



Suni ni cachi Yandios nuu Aarón:

—Cuan cahan jiin Moisés, chi cande da yucu Horeb, nuu yucu tehe un cande da —ni cachi Yandios jiin Aarón.



Ja yucan cuu ja ni ca ndejnahan da ichi un naa da. Ti yucan ni jani ndihí Moisés cuentu nuu Aarón nava ni cachi Yandios jiin da, ti sa ni ca nandeocuiñi ndinduu da ichi ñuu Egipto.

Nu ni ca jacoyo da ñuu Gosén, ja cuu ndañuu Egipto, yucan ni ca nastutu da taca chaa ñahnu ca iyo nuu yivi ñuu da un. Yucan ni cachi Aarón nuu

da taca jnuhun ni cahan Yandios jiin Moisés, ti suni ni saha da taca jniñu ñahnu ni jaha Yandios nuu da un.

Ni ca candixia yivi israel un jnuhun ni ca cahan Moisés jiin Aarón nuu da naa da, ti ni ca cuu sii xaan ini da nu ni ca jini da ja siahan jini Yandios ja xaan ca ndoho da, ti ja yucan cuu ja cuni ya nama ya maa da naa da.

Ni cahan Moisés jiin faraón, chaa cuu faraón ñuu Egipto

Éxodo 5:1-21; 6:10; 7:6, 8-13

Iin quivi ni ca jahan Moisés jiin Aarón, ni ca janchahan da jiin faraón, ti ni ca cachi da:

—Ni cachi Yandios nuu na ja na quincoyo tendihí na jiin yivi ñuu na nuu yucu tehe un, ti yucan na chiñuhun na ya naa na —ni cachi da.

Ti ni cachi faraón jiin da naa da:

—¿Nau ja cuu Yandios roho naa ra? Ruhu tu nacuni ri un, ti tu cuaha ri jnuhun ja quincoyo ra naa ra. ¿Ndo ca cuni ra ja na sndoo yivi ñuu jniñu ca

saha i naa i? Coto maa saha cuee ñahan ra, ti cuancoyo cuan saha jniñu ri. Ti nu tu cujaa jniñu un, ti na cuaha ga ri jniñu saha ra naa ra —ni cachi faraón jiin da naa da.

Quivi yucan ni cachi faraón jiin chaa ca yindaha chaa ca saha jniñu un, ti ni tahu da jniñu siahan:

—Undi vijna ti tucaa ga cuaha ra paja nuu chaa ca saha ndoho un, na ni ca saha ra undi nuu. Vijna na ti na quincoyo maa da na quin nducu da paja da naa da. Co na siin da na saha cuaha da ndoho un nava vecoyo da ca saha da, ti coto maa snucuu ra ndoho saha da naa da, chi canchucu cuxi da naa da, ti ca cuni da quin saha da iin vico nuu yucu tehe un —ni cachi faraón un.



Ti chaa ca ndisojniñu nuu faraón, ja ca yindaha musu un, ni ca tahu da jniñu nuu yivi israel un nava ni tahu faraón jniñu nuu da naa da. Ja yucan cuu ja ni ca quejaha ca jan nducu maa yivi israel un paja da vasu undi nanu na quincoyo maa da quin nducu da. Ti ja ni ca quejaha ca nducu maa da paja da un, ti tucaa ga ca cundee da sinu ndihi da ndoho da nava tahu jniñu nuu da. Ti ni ca quejaha chaa egipto un ca jaha xaan da tau chaa israel ja ca yindaha yivi ñuu da ja ca cuu musu un naa da.



Yucan ti ni ca jahan chaa israel ja ca yindaha musu un ni ca jan cahan da jiin faraón, na ndenu tu cundahu ini da maa da naa da. Ti ni cachi faraón jiin da:

—So canchucu cuxi ra naa ra jiin jnahan ra jña.
Cuancoyo cuan saha jniñu vijna naa ra, chi nacuaaha
ra ndoho un vijna nanu ni ca saha ra undi nuu —ni
cachi faraón.

Nu ni ca quecoyo chaa ca yindaha yivi israel un
cuancoyo da, ni ca ndejnahan da jiin Moisés jiin
Aarón, ti ni ca cachi da jiin da:

—Ni ca cachi ni ja nama ni saña naa na, co ja
cuachi nihin vihi ga ca ndoho na vijna naa na —ni
ca cachi da.



Ja yucan cuu ja ni ca quejaha ca quiti ini yivi
Israel un nuu Moisés jiin Aarón naa da. Ja yucan
cuu ja ni cahan Moisés jiin Yandios ja na snahan
tucu ya nuu da nau ja saha tucu da naa da, ti ni
cachi ya jiin da:

—Vijna na ti cuni ra naa ra ja saha ri jiin faraón jiin taca yivi ñuu Egipto un. Siahán na ti sa quetahu yivi ñuu ri —ni cachi ya.

Yucan sa ni ca jahan tucu Moisés jiin Aarón ni ca jan ndehe da faraón, ti ni ca cachi da:

—Siahán ni cachi Yandios: "Siaa yivi ñuu ri na quincoyo i ti na cunucuachi i nuu ri", cachi ya —ni ca cachi da.

Ti ni cachi faraón jiin da naa da:

—¿Nau cuu Yandios yucan nusa? ¿Ti ndo cuandatu ri jnuhun cahan chaa yucan? Saha iin jniñu ñahnu nuu ri jaha naa ra, ti sa na candixia ri ja Yandios ni taji roho naa ra —ni cachi faraón.

Yucan na ti ni scaña Aarón yujnu xii da nuu ñuhun un cuahan, ti ni nduu ni iin coo caa. Ti suni yucan ca iin taca chaa tuhva jiin chaa tasi ja ca saha savaha ni ga jniñu tasi ja cuni faraón. Suni ni ca scaña da yujnu xii da nuu ñuhun un, ti suni ni ca nduu coo. Co coo Aarón ni yaji ti taca ga coo uu ga chaa un. Yucan na ti ni jniñ Aarón suhma coo da, ti

ni nduu tucu yujnu xii. Co faraón, ni nduu nihin xaan ini da ti tu ni saha da cuenta nuu Aarón. Tu ni jaha da jnuhun ja quecoyo yivi israel ñuu Egipto un naa i.



Ni taji Yandios ñin cuehe cuu yivi ñuu Egipto

Éxodo 7:15-17, 20-21, 24—8:2, 5-19, 24-32; 9:6-19, 22-28, 33-35; 10:3-4, 13-29

Yucan sa ni cachi Yandios jiin Moisés:

—Cuahan yucha un jañahan ijña, hora cande faraón yucan, ti cachi ra jiin da: "Ni cachi tucu Yandios jini na ja na siaa ni yivi ñuu Israel na quincoyo i", cachi ra. Ti nu tu cuni faraón cuandatu da, quihin yujnu xii ra ti cani ra nuu nducha un ti na nduu niñi —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Jañahan inga quivi ti ni ca ndejnahan Moisés jiin Aarón jiin faraón yuhu nducha un, ti ni cachi Aarón nuu da nava ni cachi Yandios jiin da. Co tu ni jaha tucu da jnuhun quecoyo da naa da. Yucan sa ni quihin Aarón yujnu xii da ni cani da nuu nducha un, ti ni nduu nducha un niñi. Ni ndihi chácá ca ñuhun yucan ni ca jihi ti, ti ni cuxico xaan tonto ni ñuu Egipto. Ja siahán na ti tucaa ni ca nihin yivi ñuu Egipto un nducha coho i, ti ni ca jacha i soco yuhu yucha un.



Nu ni yaha uxia quivi, ti ni cachi Yandios jiin Moisés ja na cachi da nuu faraón:

—Nu tu cuandatu ni nuu Yandios, ti tahu xaan tonto sahva ñuu ni jaha —ni cachi da.

Inga quivi ni quihin Aarón yujnu xii da ni scuico da nuu nducha un ti ni ca quecoyo cuaha xaan tonto sahva taca lado ni ca tahu sahva un naa ti. Ca jiconuu ti nuu ñuhun, ca quivi ti ini vehe, ca caa ti nuu jito, ti ca quivi ti undi nuu ca saha ñasihi un ndeyu ña. Tucaa ni cundee ini faraón ja siahan ni ca tahu cuaha xaan tonto sahva un, ti ni cachi da jiin Moisés:

—Cahan jiin Yandios ra. Cacantahu nuu ya ja na ndihi sahva un naa ti, ti nava na siaa ri roho quincoyo ra quin soco ra nuu ya naa ra —ni cachi da.



Ni jicantahu Moisés nuu Yandios ja na naa sahva un naa ti. Inga quivi ni ti ni ndihi sahva un ni ca jihi ti, nini quití ca iin ini nducha, yucan ni ga ni ca quendo. Ni ca sndaa da sahva un ni cunchucu ti, ti ni ñuu un ni cu xico xaan tonto. Nu ni ca ndihi sahva un, ti ni ndu ndava tucu ini faraón, ti tu ni jaha tucu da jnuhun quincoyo yivi israel un naa da.

Ti ni cachi tucu Yandios jiin Moisés:

—Cachi jiin Aarón ja na caní da yujnu xii da nuu ñuhun un —ni cachi ya.

Nu ni caní Aarón yujnu xii da nuu ñuhun un, ti ni ca quejaha cañacoyo chucu chii ñuhun, ti ni ca quivi ti yivi un. Co faraón tu ni jaha tucu da jnuhun quincoyo yivi israel.

Nu ni jini Yandios ja tu ni jandatu faraón, ti ni cachi ya jiin Moisés:

—Cuahan ti cachi ra jiin faraón ja nu tu cuandatu da, ti na taji ri iin cuehe chucun —ni cachi ya.

Yucan ti ni taji Yandios iin cuehe chucun, ja taca lado ni ca tahu chucun cuaha xaan tonto. Ni cana faraón Moisés jiin Aarón, ti ni cachi da jiin da naa da:

—Cacantahu nuu Yandios ja na naa chucun jaha ti nava na siaa ri roho quincoyo ra ti saha ra vico nuu Yandios ra naa ra, co so ja tu quincoyo jica ra —ni cachi faraón.



Ni jicantahu Moisés nuu Yandios, ti ni cuu nava jnuhun ni jicantahu da nuu Yandios. Ti inga quivi ni ti ni ndihí chucun un ni snaa ya. Co faraón ni ndu ndava tucu añu da ti tu ni jaha tucu da jnuhun quecoyo yivi israel un quincoyo i. Ni yaha tijni quivi ti ni taji tucu Yandios inga cuehe.

Ni ndihi cuiti quití iyo ñuu Egipto ni ca jìhi. Ni ca jìhi cuayu, burru, camellu jiin rii. Co quití yivi israel chi ni iin ti tu ni ca jìhi ti. Ti vasu siahan ni ca jìhi quití un, co faraón tu ni saha da cuenta. Ni ndu ndava xaan tonto añu da ti tu ni jaha da jnuhun quecoyo yivi ñuu Israel un naa i.

Yucan sa ni cahan tucu Yandios jiin Moisés jiin Aarón, ti ni cachi ya jiin da naa da:

—Cundaha tihli yaa quincoyo ra jiin nuu faraón, ti na ndehe maa da jiin nuu da ti cacha ra yaa un na quihin nuu tachi. Ti jiin yucan na saha ri ja na tehyu siqui yivi ñuu Egipto un —ni cachi Yandios jiin da naa da.



Vasu taca un ni cuu co tu ni jaha tucu faraón jnuhun quincoyo yivi israel un naa i, chi maa Yandios ni saha ya ja na ndu ndava ini da.

Ni taji tucu Yandios Moisés ja na quin cahan tucu da jiin faraón, ti ni cachi ya jiin da:

—Ni taji Yandios na razón jaha vaji nuu ni: "Cuaha jnuhun ja na quecoyo yivi ñuu ri nava na soco i quitì nuu ri. Co ja jini ri ja tu saha ra cuenta nuu jnuhun cahan ri. Ja yucan cuu ja na taji ga ri cuehe quiji nuu ra. Chi nu sa ti cuni maa ri ti va ja ni snaa ri roho, co ni sndoo ri roho ja na cuchacu ra nava na cuni ra taca jniñu saha ri ja cuñahnu ri, ti nava siahana na cuni yivi nau cuu ruhu.

'Ja cuu ijña cuu ja jinu iin ñiñi xaan tonto. Tahu jniñu nuu yivi ja na ndihi quitì i na nastutu i jiin taca ja ca ñavaha i nuu ca jitu i, chi ijña cuu ja cuun iin ñiñi xaan tonto, ti cuu ndihi yivi xi quitì un nu na quando i fuera nuu ñiñi un" —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Inga quivi ti ni cachi Yandios jiin Moisés ja na scuico da yujnu xii da ichi andivi. Ni scuico da yujnu xii da. Yucan na ti iyo xaan tonto ni cahndi

andivi ti ni jinu iin ñiñi xaan tonto, jiin taja ni ca quejaha ca jinu nuu ñuhun. Ni snaa ndihi ñiñi un taca yujnu, yucu jiin taca jniñu ni ca saha yivi naa i. Suni ni ndihi yivi tu ni ca jandatu, ni ca quando i yucu un, ti ni ndihi i ni ca jihi jiin ñiñi un. Nini ñuu Gosén ni ga cuu nuu tucaa ni cuun ñiñi xaan un.



Yucan ti ni cana tucu faraón Moisés jiin Aarón,
ti ni cachi da jiin da naa da:

—Nu na jacuiñi ñiñi jaha, ti cuu quincoyo ra naa
ra —ni cachi da.

Nu ni quee Moisés yuhu ñuu un, ni canihin da ndaha da ichi andivi, ti ni jacuñi ñiñi un, tucaa ga ni cuun. Co faraón tu ni siucu da jnuhun cahan da, ti tu ni jaha tucu da jnuhun quincoyo yivi israel.

Ni ca jahan tucu Moisés jiin Aarón ni ca jan cahan da jiin faraón, ti ni ca cachi da:

—Nu tu cuaha ni jnuhun quincoyo na, ti ijña cuu ja taji Yandios cuaha xaan tonto ndicuahyi, ti caji ndihi ti taca ga ja ni quendo nuu ni yaha ñiñi xaan un —ni ca cachi da.

Quivi jña ni ca jahan chaa ca junucuachi nuu faraón un ni ca jan cahan da jiin da ja na cuaha da jnuhun quincoyo yivi israel un, chi sa ndaco ndihi ñuhun da naa da.

Yucan na ti ni cachi faraón jiin Moisés:

—Cuancoyo naa ra, cuan soco nuu Yandios ra, co snaca cachi nuu ri nau ndihi ndihi ra quincoyo —ni cachi da.

Ti ni cachi Moisés jiin da:

—Quincoyo tendihí cuiti na naa jiin sehe na, jiin
taca chaa ñahnu un, jiin rii na, jiin ndihí quití na
—ni cachi da.

Ti ni cachi faraón jiin da:

—Tu candixia ri, chi va so ca cuni ra sndahu ra
ruhu naa ra. Tu quincoyo tendihí ra. Na quincoyo
maa ni chaa un na quin soco da nuu Yandios ra naa
ra —ni cachi faraón jiin Moisés.

Ti chaa ca junucuachi nuu faraón un, ni ca
quenihin da Moisés jiin Aarón, ti ni ca scunu da
chaa cuancoyo da.

Inga quivi ti ni taji Yandios iin tachi vaji ichi
nuu caña ndicandii, ti jiin tachi un ni ca chacoyo
cuaha xaan tonto ndicuahyi, ti ni ca jichanuu quití
un nuu ni tuhu nación ja cuenta ni jacava ñaa ti nuu
ñuhun cuancoyo ti. Ti tucaa ni ca sndoo cuiti ti ni
iin yucu cuii nuu ñuhun un, ni iin yujnu tucaa ndo ni
quendo cuiti, ni ndihí cuiti ndaha yujnu un, ni ca
yee ndicuahyi un naa ti, ni ca yee ndihí ti taca nuu
ja vixi quee xini yujnu. Ni ca sndihí cuiti ti taca
yucu cuii naa ti.

Ni cana tucu faraón Moisés jiin Aarón ti ni cachi da jiin da naa da:

—Ni chacuachi ri maa ri nuu Yandios ra jiin nuu roho naa ra. Jicantahu ri nuu ra ja na cuancahnu ini ra nuu ri jiin cuachi ri, ti cacantahu nuu Yandios ra ja na naa ndicuahyĩ un naa ti —ni cachi faraón.

Ni jicantahu Moisés nuu Yandios, ti ni taji ya iin tachi xaan tonto ni quii ichi lado quee ndicandii, ti ni ndihĩ ndicuahyĩ un cuancoyo ti jiin tachi un. Nu ni ndihĩ ndicuahyĩ un cuancoyo ti, ti tu ni jaha tucu faraón jnuhun quincoyo yivĩ un, chi ni saha Yandios ja na ndu ndava xaan añu da.

Ni cachi Yandios jiin Moisés ja na canihin tucu da ndaha da ichi andivĩ nava na cuñaa ni tuhu nuu ñuhun. Nu ni canihin Moisés ndaha da, ti ni cuñaa xaan tonto. Siahah ni iin uni quivĩ, ti ni iin yivĩ ñuu Egipto un, tu ni cuu nasa quecoyo da vehe da.



Ni cana tucu faraón Moisés jiin Aarón, ti ni cachi da jiin da:

—Cuancoyo naa ra jiin ñasíhi ra, jiin sehe ra, ti chiñuhun ra Yandios ra naa ra, co na quendo rii ra jiin taca ga quití ra jaha naa tí —ni cachi da.

Ti ni cachi Moisés jiin da:

—Fuerza cuu ja na quincoyo quití na jiin na ja na soco na tí nuu Yandios naa na —ni ca cachi da.



Nu ni jinisoho faraón ja siahan ni cahan da, ni
quiti ini da ti ni cachi da:

—¡Cuahan vijna na! Chi tucaa cuni ri ndehe ri
nuu ra jaha, chi cahni ri roho nu na chaa tucu ra nuu
ri jaha —ni cachi da.

Ti ni cachi Moisés jiin da:

—Iyo vaha nusa, na quihin na, ti tucaa qui ndehe
na nuu ni jaha —ni cachi da.

Ni taji Yandios cuehe cuu uxi, ti sa ni ca quecoyo yivi israel ñuu Egipto

Éxodo 11:1-2, 4-7; 12:1-38

Yucan na ti ni cachi Yandios jiin Moisés:

—Vijna na ti na saha ri iin ja cuni ri jiin faraón jiin taca yivi ñuu da, ti yucan na saha ja maa da na quenihin roho ñuu Egipto jaha naa ra. Ñuu cuiñi na yaha ri ni ñuu Egipto, ti na cahni ri taca suchi yii ñahnu yivi ñuu Egipto. Ti na cuñi taca sehe núu taca quiñi suni. Co roho naa ra, chi ni iin ra tu cuu naa ra —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Ni cachi Yandios jiin Moisés ja na cachi da iin jnuhun jaha nuu yivi ñuu Israel:

—Iin iin ra naa ra cuan quihin iin iin rii lulu. Cahni ra ti ti caji ra cuñu ti jacua vijna, taca ra jiin sehe ra naa ra. Ti nu tu tijni jnahan ra ini vehe ra ja tu cundee ra sndihi ra iin rii un, ti cuu tenahan ra nuu jnahan ra canchucu yajni jiin ra naa ra.

'Quihin vaha ra niñi ti un ti cuaca ra nuu siñi jiin yujnu yaha xini siñi yuxehe ra naa ra. Tau ra cuñu ti un nuu ticua ñuhun, ti caji ra jiin yucu ugua, jiin pan tu yihí jiin levadura. Coto ma caji ni iin pedasu iin cuñu yihí xi cuñu chihyo ini quisi.



'Nducundee ra ti vijna vijna caji ra, ti ja nacuihna nacoo ra sahma ra, nachihi ra ndijña ra, ti cujniñi nacoo ra yujnu xii ra, chi quivi vijna cuu quivi Pascua, iin quivi ja yaha ri nuu nación Egipto, ti cahni ri taca sehe ñahnu yivi nación Egipto jiin sehe núú taca quitì na ti. Co yaha ndoo ni ri cunahan ri nu na cuni ri iin yuxehe nchaa niñi lelu un. Ti yucan ni iin yivi tu cuu.

'Quivi vijna cuu iin quivi cuñucuu ini ra naa ra, ti nasaha ra vico un ja cuu taca tiempu. Taca cuiya nasaha ra vico un naa ra ja na nachihuhun ra ruhu. Uxia quivi cuu ja caji ra pan tu yihí levadura naa ra, ja cuu quivi undi nuu cuu ja quenehen ra taca levadura iyo ini vehe ra. Ti saha ra pan tu yihí levadura. Yucan na ti sndacu ra nuu sehe ra na cuenta cuu ja ca saha ra vico un maa ra —ni cachi Yandios.

Ni cachi Moisés nuu taca chaa ca cuñahnu nuu yivi israel un nava ni cachi Yandios jiin da, ti siahán ni ca saha yivi un naa i. Taca vehe ni ca jahni yivi ndi iin rii cuachi, ti ni ca quihin da iin yucu nani hisopo, ti yucan ni ca jajniñu da ja ni ca jaca da niñi un yuxehe da naa da.

Ñuu cuiti ni yaha tajnu Yandios taca vehe nuu canchucu yivi ñuu Egipto, ti yucan ni ca jiji taca sehe ñahnu yivi canchucu iin iin vehe. Suni ni jiji sehe ñahnu maa faraón, ti tendihí yivi un ni ca ndehe ja ni ca nahuhu i sehe i ja ni ca jiji. Co sehe ñahnu yivi israel, ni iin tu ni ca jiji, chi ni ca jaca da niñi rii un yuxehe da naa da.



Nu ni nihin faraón jnuhun ja taca vehe yivi ñuu da un iyo ndiyi, ti vasu ja ni cuaa cuu, co ni cana da Moisés ti ni cachi da jiin da:

—¡Nducundee naa ra ti cuancoyo! Quecoyo tendihi ra ñuu ri jaha ti cuancoyo naa ra, cuan soco nuu Yandios ra naa ra, taca ra jiin xndiqui ra jiin rii ra nava ni ca cachi ra nuu ri. Ti suni cacantahu nuu Yandios ja cuu ri naa ra —ni cachi faraón.

Na ti quecoyo ga yivi israel ñuu Egipto, ti ni ca jican i taca ndajniñu ca ñavaha yivi ñuu Egipto un, ni ca jican i ndajniñu oro jiin plata, ti suni ni ca jican i sahma finu xaan. Ni saha Yandios ja na

cundahu ini yivi ñuu Egipto un nuu yivi israel. Ja yucan cuu ja nu cuancoyo yivi israel un, ti ni ca nihin yi cuaha xaan ndajniñu vaha ca iyo ñuu Egipto un cuancoyo i jiin.

Ja tendihi yivi israel ni ca quecoyo ñuu Egipto un, ni ca iyo iñu ciento mil ja nini chaa, ti tu ni ca cahu da ñasihi, ni suchi cuachi. Ti suni cuancoyo ndihi rii da jiin taca ga quitì ca ñavaha da cuancoyo da jiin ti naa da.

Sndacu Yandios nasa saha yivi israel vico Pascua

Éxodo 12:40, 42-48; 13:1, 14-15



Jacuaa quivi ni quenihin Yandios yivi israel nuu ñuhun ñuu Egipto, jacua yucan ni jinu cuun ciento oco uxi cuiya ja ni cunchucu i ñuu yucan. Ni cachi Yandios ja na cuñucuu ini yivi un ñin jacuaa un, ti na nucuhun ini i ja cuu taca cuiya, ti na nasaha i ñin vico un ja na nachiñuhun i ya, ti vico un na conani vico Pascua.

Ti ni cachi Yandios nuu Moisés jiin Aarón:

—Jaha cuu iin ley chiñuhun ra naa ra ja cuu quivi nasaha ra vico Pascua. Ni iin yivi ja tu cuu ra yiqui lelu un naa ra.

Nu iin yivi ñuu jica na cuncha jiin ra naa ra, ti cuni saha i vico Pascua un, co snaca na chaa i iin seña nuu yiquicuñu i. Na cahncha i ñiñ xini nuu ii caa, ca ndiso tendihi chaa canchucu iin vehe i un. Yucan na ti sa cuu saha i vico Pascua un jiin ra naa ra. Co ni iin yivi ja ti coo ga seña un nuu yiquicuñu i, tu cuu caji i cuñu un jiin ra naa ra —ni cachi ya.

Ni cahan tucu Yandios jiin Moisés, ti ni cachi ya:

—Tendihí suchi yih ñahnu iin iin yivi, cuu cuenta maa ri, chi maa ri xiin, ti suni sehe nuu taca quití cuu cuenta maa ri.

'Quivi nasaha ra vico Pascua un, ti nu iin iin sehe ra na cajnuhun i, ti cachi i: "¿Na cuenta cuu ja ca saha yo vico jaha naa yo?" na cachi i. Ti cachi ra naa ra: "Ca nasaha yo vico jaha vijna ja ca nucuhun ini yo quivi ni quenihin Yandios yoho na ni cunchucu yo ñuu Egipto, nu ni cunchucu yo ni ca

junucuachi caha yo nuu yivi un. Ti tiempu un tu jaha faraón jnuhun ja quecoyo yo ñuu Egipto un nicu, ti ni saha Yandios ja na cuu taca sehe ñahnu yivi un naa i jiin tendihi sehe nuu taca quití ni ca ñavaha yivi ñuu Egipto un naa i. Ja yucan cuu ja ca soco yo taca quití yíi ja ca cuu sehe núú nuu taca quití yo vijna, ti jaha cuu ja ca soco yo quití un nuu maa Yandios ja cuu nuu suchi yíi ñahnu iin iin yo naa yo", cachi ra —ni cachi Yandios nuu Moisés.

Ni ca yaha yivi israel mahñu mar Cuaha

Exodo 13:17-19, 21-22; 14:5-14, 19-15:1

Nu ni jaa quivi ni jaha faraón jnuhun ja na quincoyo yivi israel, ti ni saha Yandios ja na quihin yivi un ichi cuahan nuu yucu tehe un, ti jaa undi yuhu mar Cuaha. Ca yindaha tuhva da najiin nama da maa da, ti suni ca yindaha da yiqui ndiyi José cuancoyo da jiin, chi undi na ti cuu ga José ni cachi da: "Ja jini ri ja jaa iin quivi ti quenihin Yandios roho nuu ñuhun ñuu Egipto jaha, ti quinchaca ya roho nuu ñuhun ni chisojnuhun ya ja cuaha ya nuu

tata yo. Ti nu ni jaa quivi quecoyo ra jaha, ti cuni ri
ja na cundaha ra yiqui ri quincoyo ra jiin undi yucan
naa ra," ni cachi José.



Yosnuu maa Yandios cuahan ya, jaha ya ichi quincoyo yivi israel un naa da. Ja cuu nduu ti cuahan ya nuu iin vico nuhun, ni jacuiñi ndichi iin ticuhlu vico un yosnuu cuahan nuu da naa da. Ni nani cuahan vico un sa ni cuancoyo da naa da. Ti ja cuu jacuaa, suni maa vico un na ndincha ti cundijin nuu cuancoyo yivi un naa i, ti siahan ni ca jica i cuu nduu cuu ñuu ni ca jica yivi un naa i.



Nu ni jini faraón ja ni quecoyo yivi israel un ñuu Egipto ti cuancoyo i, ni nacani ini da ja ni jaha da jnuhun cuancoyo yivi un, ti ni cachi da:

—Tu vaha ni cuu ja ni quecoyo yivi israel un cuancoyo i, chi tucaa ga nihin yo musu cunucuachi nuu yo vijna —ni cachi da.

Yucan na ti ni nastutu da soldado da, ti cuanujnahan da yivi israel un ja na nasndeocani tucu da yivi un ñuu Egipto.

Nu ni ca jacoyo yivi israel un yuhu nducha mar Cuaha un, ti ni ca yuhu xaan da, chi tu iyo nanu nama da maa da naa da. Mani yucu xaan tonto cuu ndinduu lado ichi cuancoyo da un, ti vijna ichi jata da ja vecoyo soldado chaa ñuu Egipto. Yucan na ti ni ca cachi da jiin Moisés:

—¿Na cuenta cuu ja vaji ni jiin yo undi yucu tehe jaha, ti jaha cuū yo vijna na naa yo? Va vaha ga nu tu ni ca quecoyo yo ñuu Egipto un ni ca quando yo cunucuachi yo nuu faraón —ni ca cachi da.



Ti ni cachi Moisés jiin da naa da:

—Coto yuhu ra naa ra. Cuee saha ini ra ti cuni ra ja maa Yandios nama ya roho naa ra —ni cachi da.

Ñaa ni ca jacoyo da yuhu mar un. Ti vico yosnuu nuu da un, ni nasama ti ni nayaha ichi jata da naa da, ni quando ichi jata yivi israel, ti ichi nuu soldado ñuu Egipto un. Ja siahan ni quando vico un, ti sndinchaa ja cuu nuu yivi israel, ti jasi ichi soldado egipto un naa da, chi ni jacava ñaa cuiti vico un, ti tucaa cuu nasa cundijin jacoyo soldado un nuu cahiin yivi israel un naa da.



Yucan sa ni cachi Yandios jiin Moisés ja na canihin da ndaha da nuu mar un. Ti jacuaa un ni taji maa Yandios iin tachi xaan tonto ja ni ndita ni niñu, ti jiin tachi un ni nuña iin ichi mahñu nducha mar

un. Ti yucan ni ca yaha yivi israel un cuancoyo i, ni nuña iin ichi ja ni nduu ñuhun ichi siahan ni ga, ti ndĩnduu lado ichi un ni ca jacuiñi nducha un cuenta nama.



Ja yucan cuu ja nu ni ca jacoyo soldado egipto un yuhu nducha un. Ti ni ca jini da ja cuahan iin ichi mahñu nducha un, ti suni ni ca quivi da ichi un cuancoyo da chi ni ca ndoho ini da ja quijillo vaha da naa da, cuancoyo da jiin carreta da jiin cuayu da naa da, ca ndicun da jata yivi israel un. Co nu ni jini Yandios ja cuan cuyajni soldado un jata yivi israel, ti ni quenchara ya rueda ca yihĩ chii carreta da naa da. Yucan na ti ni cachi ya jiin Moisés:

—Sinu yujnu xii ra nuu nducha un ti na nandihyu nducha un siqui soldado egipto un —ni cachi ya.

Yucan na ti ni canihin Moisés yujnu xii da, ti ni ca najnahan nducha mar un. Ni nandihyu ni nducha un nuu ñuhun ichi un, ti yucan ni ca jiji faraón jiin tendihi soldado da. Nu ni cundijin inga quivi, ti ni ca ndehe yivi israel un ja mani ga ndiyi candatu yuhu mar yucan, yucan ti ni ca jita da iin yaa nuu Yandios ja ni nama ya maa da nuu soldado egipto un.

Ni jaha Yandios ja caji yivi israel nuu yucu tehe un

Éxodo 15:22-25, 27; 16:1-8, 13-31, 35

Ja ni cuu uni quivi ca jica yivi israel un, ti tujahi nihin da nducha coho da naa da. Nu ni yaha uni quivi ti sa ni ca jacoyo da nuu iyo nducha, co tu ni cuu coho da naa da chi nducha ugua cuu. Ja yucan cuu ja ni ca quitu xaan tonto ini yivi un nuu Moisés, ti ni ca cachi da jiin da:

—¿Ti ndo coho yo vijna naa yo ja siahan tu vaha nducha jaha ja coho yo? —ni ca cachi da.

Yucan na ti ni jicantahu Moisés nuu Yandios, ti maa Yandios ni xnahan ya iin yujnu nuu da, ti ni cachi ya jiin da:

—Cahncha yujnu jaha ti chunde ra nuu nducha jña —ni cachi ya.

Ni jandatu Moisés nuu Yandios, ni jahncha da yujnu un ti ni chunde da ini nducha un. Yucan ti sa ni nduvaha nducha un, ti ni cuu ni ca jini yivi un



naa i, ti yucan ni ca jihî tendihî cuiñî yivî un naa i.
Ja siahan ni cuu yucan, ti yucan cuu ja ni ca sndoo
da sivi lugar un nani Mara, ja cuni cahan: ja ugua.

Ni ca siin yivî israel un ichi cuancoyo i ni yucu
un undi ni ca jacoyo i ñuhun ñuu Elim, ti yucan ni
ca jacoyo i nuu iyo uxi uu soco nuu caña nducha



xquiyî lahlî. Ti yuhu nducha un cuenta ni ca
jiconduu uni xico uxi nuu yucunuu cahin, ti yucan
ni ca quando i ni cunchucu i jacu quivî.

Yucan na sa ni ca siin tucu i ichi cuancoyo i nuu
yucu nahnu un, undi ni ca jacoyo i nuu ñuhun ñuu
Zin. Ja ni yaha ñin yoo sava ja ni ca quee i ñuu
Egipto, ti ja ni ndihî ja caji yivî un naa i. Ja yucan
cuu ja ni ca quejaha ca quitî tucu ini yivî un nuu
Moisés, ti ni ca cachi tucu i naa i:

—Vaha ga nu tu ni quecoyo yo ñuu Egipto naa yo nicu, chi yucan iyo ca suhva ja caji yo naa yo. Co nihin ca iyo cuachi ja ni quenihin ni yoho vecoyo yo jaha ja na cuū yo ja soco naa yo —ni ca cachi yivi jiin Moisés.

Yucan sa ni cachi Yandios jiin Moisés:

—Na taji ri ja caji yivi jaha na quii undi andivi. Taca jañahan na stutu yivi naa i nava caji yi iin quivi ni, co coto stutu i ja savaha i ja cuu inga quivi. Ti siahan na cuni ri na ndenu cuandatu yivi nuu ri xi tuu. Quivi cuu iñu cuu ja na stutu cuaha yivi na i nava caji yi uu quivi, chi quivi cuu uxia tucaa ndoo taji ri ja caji yivi —ni cachi Yandios jiin Moisés.

Yucan sa ni cachi Moisés nuu yivi un:

—Taji maa Yandios ja caji yo naa yo. Jahini vijna cuu ja cuaha ya cuñu, ti jañahan ijña cuaha ya inga nuu ja caji ra naa ra, nava siahan na ti na cuni ra ja cundahu ini Yandios roho naa ra, vasu ca cahan ndevaha ra siqui ya, chi ansu siqui ruhu ca cahan ra chi siqui maa Yandios ca cahan ra naa ra —ni cachi Moisés nuu yivi un.

Ni siucu Yandios nava ni cachi ya, chi jahini quivi un ni ca jacoyo cuaha xaan tonto cañuhun nuu cahiin yivi israel un naa i. Yucan ni ca jahni da quiti un ti ni ca yaji da ti. Ni cundijin inga quivi, nu ni quejaha nanducha yuyu, ti nuu ñuhun un ni quando iin ja xquiya quiya nihni ti ndincha siqui. Ti yucan cuu ja ni taji Yandios ja caji yivi un naa i, ti yucan ni ca sconani i maná.



Ti ni cachi Moisés jiin yivi un:

—Jaha cuu ja ni taji Yandios ja caji yo naa yo.
Cuan stutu nini ja caji ra vijna, chi taji tucu Yandios
uu ga ja caji yo ijña. Ja yucan cuu ja tundo savaha
ra naa ra ja cuu ijña —ni cachi da.

Ni ca jahan yivi israel ni ca stutu i nini ja ni ca
yaji i naa i. Co ca iyo sava yivi ja tu ni ca jandatu i
nuu Moisés. Ti ca sndoo i tihli ga ja caji i inga
quivi. Co ni ndihi cuiti ni cucuehe, chi ni quivi
tindacu chii ti ni ndihi ni tehyu. Yucan na ti ni quiti
ini Moisés nuu yivi un.



Taca jañahan, hora ti cunihni ga, ti ca stutu yivi ja caji i naa i, ti ja quendo un ndihi nducha maa jiin quiji ndicandii.

Quivi cuu iñu ti ni cachi Moisés jiin yivi naa i:

—Ijña cuu quivi ndetatu, iin quivi ii ja cuu nuu Yandios cuu ijña. Caji nasa ca cuni maa ra naa ra vijna, ti ja quendoso un savaha ra ja caji ra ijña naa ra —ni cachi da.

Taca yivi ni ca savaha un, ni ca ndehe i inga quivi, ti tundo ni cuu ja cucuehe. Co yivi ja tu ni ca savaha un, ni ca quee i inga quivi ca nducu i ja caji i, co tucaa ndo ni ca nihin i, chi ja ni cachi Yandios ja tucaa ndo taji ya ja cuu quivi ndetatu.

Siahan ni snahan Yandios yivi israel ja na chiñuhun i quivi ndetatu.

Siahan ni siin Yandios. Ni jaha ya maná un ni ca yaji yivi un undi uu xico cuiya, undi ni ca jacoyo i ñuu Canaán. Maná un ni cuu iin ja cuijin vita ii, ti yihí iin xico vixi, cuenta nanu yaji galleta jiin nduxi ñuñu.

**Ni jaha Yandios nducha coho yivi israel
nuu yucu cahnu un, ti ni chindee ya ja na
cundee i jiin yivi ni ca canaa i jiin**

Éxodo 17:1-6, 8-13; 18:25-26

Ni yaha jacu quivi ti sa ni ca siin tucu yivi israel un ichi cuancoyo i undi ni ca jacoyo i ñuhun ñuu Refidim, ti yucan ni ca jacuiñi i ni ca saha i vehe i. Ti lugar yucan tu iyo tucu nducha. Ja yucan cuu ja ni ca quitì tucu ini yivi un nuu Moisés, ti ni ca cachi i:

—Cuaha ni nducha na coho yo vijna naa yo —ni ca cachi i.

Ti ni cachi Moisés:

—¿Ndo ca quitì ini ra nuu ri naa ra? Ja siahàn ti suni ca squitì ra ini Yandios naa ra —ni cachi da.

Co ni ca siin yivi israel ca cahan xaan tonto i siqui Moisés.

Yucan na ti ni jicantahu tucu Moisés nuu Yandios, ti ni cachi da:

—¿Nasa saha na vijna na, chi ja ca cuni yivi jaha cuaha i yuu siqui na? —ni cachi da.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—Nacaji uu chaa ñahnu jña ti cuahan jiin da nuu cande iin cava snahan ri nuu ra un. Yucan jaa ra ti cani ra yujnu xii ra jica cava un, ti yucan na caña nducha, ti yucan na coho tendihi yivi naa i —ni cachi ya.



Ni saha Moisés taca nava ni cachi Yandios nuu da. Nu ni cani yujnu xii da un jica cava un, ti chaa ñahnu un ni ca jini da nava ni caña nducha un. Ti yucan ni ca jihi tendihi cuiti yivi un naa i.

Ni canchucu da nuu ñuhun ñuu Refidim, ti yucan ni ca jacoyo yivi amalecita ni ca canaa jiin yivi israel. Yucan ti ni cachi Moisés jiin ñin chaa ñuu Israel un ja nani Josué:

—Nacaji sava yivi ti quin cuajnahán ra jiin chaa amalecita un naa ra. Ijña na quin caa ri xini yucu jaha jiin yujnu xii ri, ti nava na chindee Yandios yoho naa yo —ni cachi da.

Ni saha Josué nava ni tahu Moisés jniñu. Inga quivi ti ni caa Moisés xini yucu un jiin Aarón, jiin inga chaa nani Hur. Yucan na ti ni ca quejaha chaa israel ca canaa da jiin chaa amalecita un naa da.

Ni ndita ndaha Moisés nuu sucun jiin yujnu xii yijni da un, ti ca cundee chaa israel. Co nu ni nasinu da ndaha da, ti ca quejaha ca cundee chaa amalecita un naa da.

Ja yucan cuu ja nu ni cuita ndaha Moisés ja siahán ndita ndaha da, ti ni ca nducu Aarón ñin yuu jiin Hur, ti ni ca sinu da ja na nucoo Moisés, ti maa da cà yijni da ñin lado ñin lado ndaha Moisés nuu

sucun. Siahán na ti sa ni cundee Moisés ni ndita ndaha da nuu sucun undi ni quee ndicandii. Yucan ti sa ni cundee Josué ni scunu da chaa amalecita un cuancoyo da.



Ti Moisés tu ni cundee maa ñin ni da ja cundichi da saha da justicia nuu yivi israel, chi vanua cuaha xaan yivi un, ti nihin xaan iyo cuenta. Ja yucan cuu ja ni nacaji da sava chaa ni ca chindee maa da ja cuu

nuu yivi ñuu da un. Chaa un ni ca cuu cuenta ca saha da justicia taca cuachi nucu, ti maa Moisés ni cuu cuenta da ni saha da justicia taca cuachi nihin ga un.

Jaha Yandios ndii uxi jnuhun cuandatu yivi israel nuu Moisés xini yucu Sinaí

Éxodo 19:1-6, 10-18; 20:1-17

Ja ni cuu uni yoo ca jica yivi israel ti sa ni ca jacoyo i yajni iin yucu nani Sinaí. Yucan ni cachi Yandios jiin Moisés ja na caa da xini yucu un chi cuni ya cahan ya jiin da, ti ni cachi ya jnuhun jaha nuu da:

—Ja ni ca jini ra nasa ni quenihin ri roho ñuu Egipto un naa ra. Nu tendihi ra na candixia ruhu, ti saha ra taca ja cachi ri nuu ra, yucan na ti nduu ra yivi ni nacaji maa ri, ti siahan ni siin ri chindee ri roho naa ra. Isa ti chaa ri nuu iin vico cahnu, ti cahan ri jiin yivi. Cachi ri jiin yivi ja tendihi i na cuchi ti na nacuihna i sahma iyo ndoo, chi quivi jña cuu ja chaa ri xini yucu jaha, ti jaha na cahan ri jiin yivi naa i. Tendihi yivi na quicoyo i na cunsoho i

jnuhun cahan ri, co ni iin i coto ma caa i jica yucu jaha. Ti ni coto ma cuañu i jica yucu jaha. Ni xndiqui i, ni rii i tu cuu cuañu ti naa ti, chi nu nau ja na caa jica yucu jaha, ti jaha cuū —ni cachi Yandios jiin Moisés.



Nu ni nuu Moisés ja ni jahan da xini yucu un, ti ni nacachi da nuu yivi ñuu da un taca jniñu ni tahu Yandios nuu da ja tendihi yivi na cuchi i ti na naquihin i sahma iyo ndoo, ni cachi Moisés.

Nu uni quivi ti ni jacava ñaa iin vico cahnu xaan ja cuenta ni ndihyu ndihi cuiti yucu un. Ni quejaha cahan taja ti janducha ti caña ñuhma, ti ni cahan iin ndusu nihin xaan tonto cuenta nuu tivi iin trompeta

musico. Cuaha xaan tonto ñuhma ni caña nuu yucu un chi vanuxia jiin ñuhun ni chaa Yandios, ti tendihi yivi israel un jaha yucu un. Ni cahan Yandios jiin yivi un, ti ni jacunchaa nihin yucu un, cuenta iyo xaan tonto jnaa. Ti ni cachi ya siahan:

—Ruhu cuu Yandios ra naa ra. Maa ri cuu ja ni quenihin roho ñuu Egipto, nu ni cunchucu ra ni ca iyo xaan tonto ra nundoho.

'Tucaa iyo inga ja cuñahnu ga ja cuu ruhu. Nini ruhu cuu ja cunchañuhun ra naa ra.

'Tu natenahan ra ni iin ja ca iyo nuu andivi, ni ja ca iyo nuu ñuhun jaha xi ja ca iin ichi chii nducha ja cunchañuhun ra. Ni tu jacunjiti ra nuu ni iin santu ja nachañuhun ra, ni coto ma cunucuachi ra nuu, chi maa ri cuu Yandios nuu ra naa ra. Ti nini ruhu cuu ja cunchañuhun ra. Yivi tu cunchañuhun ruhu, ni tu cundahu ini ri nuu i, chi suhva cuaha ri nundoho condoho i. Ti siahan saha ri jiin sehe i, jiin sehe chani i, jiin sehe sehe chani. Co cuaha ri ja vaha ja cuu yivi cuandatu jnuhun cahan ri jaha, ti cundahu ini i ruhu.

'Tu cusiquinchaa ra sivi ri, chi cuaha ri nundoho
coo ndoho yivi cusiquinchaa sivi ri.

'Nucuhun ini quivi ndetatu un ti chiñuhun ra naa
ra. Saha jniñu iñu quivi, ti ndetatu ra quivi cuu uxia,
ti chiñuhun ra ruhu naa ra. Ni iin yivi cancha vehe
ra, tu cuu saha i jniñu quivi ndetatu un, ni iin musu
ra xi ñahan ca junucuachi nuu ra, xi iin quiti ra, xi
burru ra, ti ni iin yivi jacoyo vehe ra; chi iñu ni
quivi cuu ja ni saha ri ñuyivi jiin andivi. Suni ni
saha ri nducha jiin taca ga ja iyo, ti quivi cu uxia
cuu quivi ni ndetatu ri. Ja yucan cuu ja ni saha siin
ri iin quivi un ja na ndetatu ra naa ra. Ti ni saha ii ri
iin quivi un ja na coo ii ra naa ra.

'Cuaha ja yiñuhun tata ra nana ra, ti nava siahana
na cuchacu nahan ra ti cunchucu ra nuu ñuhun,
cuaha maa ri nuu ra naa ra ja cuu ri Yandios ra.

'Tu cahni ra ndiyi.

'Coto quehe ra ñasihí inga chaa, ni ñasihí coto
ma cusu ña jiin yíi inga ñasihí.

'Coto sacuihna ra.

'Coto ma saha ra cuentu siqui ñani jnahan ra.

'Coto cundiyo ini ra iin ndajniñu ñavaha inga ñanijnahan ra, ni ñasihi da, ni yivi ca junucuachi nuu da, ni quitì da. Coto ma cundiyo ini ra ni iin ja ñavaha ñanijnahan ra un.

Tendihi yivi ni ca ndututu jaha yucu un ca ñusoho i nu cahan taja un jiin ndusu cuenta nuu tivi iin trompeta un, ti ca ndehe i nuu janducha un jiin ñuhma caña xini yucu un, ti ni ca yuhu xaan tonto i.

Yucan sa ni ca cachi i jiin Moisés:

—Roho Moisés, cuan cahan maa ni jiin Yandios ti sa nacani ni cuentu nuu na, nu na jnuhun ni cahan ya. Ti coto cahan ga Yandios jiin na naa na, chi cuu na naa na —ni ca cachi yivi naa i.

Ti ni cachi Moisés:

—Coto ma yuhu ra naa ra, chi jiin jaha stuu Yandios jniñu ndiso ya, ti nava siahan na co yuhu ra naa ra ti tucaa chacuachi ra maa ra nuu ya —ni cachi Moisés.

